植エラレタノデハナイカト思ハレマス、コレモ文書ヲシラベナケレバヨク判ラヌコトデス
以上デ大體私ノ知ッテヰルあふひノ木ニ關シテノ話ハ終リマシタ、些少デモ何等カノ役ニ立テバヨイト念ジテヲリマス

○斷枝片葉（其五十五）

牧野富太郎

●かくま　本誌第七卷第三號ニ白井光太郎博士ハしょりま、かくま、でんだニ就テ述ベラレタノデ吾人ハ此奇妙ナ名稱ニ就テ始メテ具體的ナ知識ヲ得タ次第デアルガ頃日松岡玄達ノ著『結毛錄』ヲ繙イタラ其卷ノ中ニ「草水油ノ事」ト題シテノ一記事ガアッテ其文中ニモかくまノ事ガ出テヰルカラ此ニ其全文ヲ鈔出シテ參考ニ供スル、卽チ其文ハ「越後蒲原郡舘組鹽谷村ニ草水油アリ其地舊村上領ナリ今公領トナル地ニ油壺十四アリコレヲ取ルニカクマト云モノヲ泛ムレバ油コト〳〵ク其葉ノ上ニノルソレヲ取リ燈トス其近邑ニモアリ他邑ニテハワラニテ取ル一壺ヨリ一升二升或ハ七八升ヲ取ルカクマハ蘇鐵ノ葉ニ似タル木葉ナリ」デアル、白井博士曾テ此かくまノ標本ヲ當時越後新發田中學ニ在勤ノ中村正雄君ニ依囑シテ取リ寄セラレタガ其レハりゃうめんしだデアッタトノ事デアル、サウスレバ則チかくまハりゃうめんしだノ越後方面ノ方言デアルトナル譯デアル、白井博士ノ說中ニ秦檍丸寬政七年ノ著述『越後七不思議考』中臭水ノ條下ニモかくま草ノ名ガ出テヰルト書レテヰル

●無駄ニ咲クみやまほつゝじノ花　高山ニしゃくなげ科ノみやまほつゝじ一名はこつゝじ(Tripetaleia bracteata MAXIM.)ト稱スル落葉小灌木ガアルガ此種ハ其花ハ有用缺クベカラザル事デハアルガ然シ今日デハ敢テ開ク必要ハナク畢竟無駄ニ咲イテ居ッテ其咲ク事ニ何ノ意義モ有ッテヰナイ、ソレハダウ言フ譯カ今玆ニ其レヲ述ベテ見ルガ然シ事柄ハ簡單ダ、卽チ可ナリ嫩イ蕾ノ時開花目的ノ仕事ハ最早ヤ旣ニ濟ンデシマウ、其レ

ダ、此時蕾ハ下向イテヲリ其時其花冠中ノ雄蘂モ亦同ジク下向イテヰテ此際早ク其サラ〳〵トシタ粘質ナキ花粉ヲ葯カラ出シテ落ツルニ任セル、其花粉ハ蕾ノ筒ノ先ノ方ニ溜リ其處ヘ上カラ雄蘂ノ間ヲ通ッテヰル花柱ガ下ガッテ來テ其柱頭ヲ雄蘂ヨリ先キヘ突キ出シ丁度花粉ノ溜ッテヰル處デ花粉ト同棲シ其處デ結婚スルノデアル、蕾ガ大キクナッテ將サニ綻ビントスルモノニハ是レハ意外早ヤ既ニ花粉ガ其葯カラ出テシマッテ葯胞ハ全ク空虛デアル、其レカラ花ガ横向イテ咲クガ其レハ徒ニ開ク丈ケデ何ノ役目モ勤メハシナクマウ勤メル何事モナイ、花ハ斯ク横向キニ開イテヰルガ蕾ハ特ニ下向キニナッテヰルカラ多分高山ニ多キ風ニ吹カレテユラグ際ニ其蕾ノ中デ花粉ガ葯カラ自分ノ重ミデ落ツルノデアラウ、私ハ羽前カラ登ッタ時鳥海山上デ之レヲ觀察シタガ此事實ハ多分同屬ナルほつゝじノ花ニモ亦アルデアラウト想ハル　**●正月裏ニ白ヲ用ウルわけ**　或ル人ノ書イタ草稿ニ「四時枯レズモロムキト云和名アレバ夫婦ノヨリ所モロムク祝也」トアッタ、此説ハ果シテ正鵠ヲ得テヰルカドウカハ分ラヌガ正月ニうらじろヲ用ウルノハ斯ウシタ意味乎否乎、うらじろハ此羊齒ノ普通ニ用ウル名デアレドモ又之レヲもろむきト云フ處ガアル又もろもき或ハむろむきト云フ處モアル、四國デハ通常やまくさト呼バレル、又へごト云フノハ元來ハ此うらじろノ一名デ卽チ薩州邊デ唱ヘル方言デアル、然シ今日世間デへごト云ヘバ彼ノ栃欅ヲ指ス事トナッテヰルガ實ハ此レハおほへごト呼ブベキモノデアル、又しだト云フノモ亦此うらじろノ一名デ通常能ク之レヲ齒朶ト書クノハ單ニ其レニ漢字ヲ充テタマデノモノデ是レハ元來漢名デハナイ、『下學集』ニしだヲ齒朶トシ其レヲ又よはひのえだト訓マセ卽チ齒朶（シダ）ト書キ下ニ（正月ニ用ユルヲヨシ）ト註シテアルガ是レハしだヲ齒朶ト書イタ字面ニ就テ殊更其レヲ芽出度ク訓マセタニ過ギナイデアラウト思フ、又此齒朶ハ其葉ガ齒ノ駢ンダ如ク分裂シテヰルカラ齒ノ字ヲ用ヰ其葉ガ枝ノ樣ニ垂レ下（シダ）ッテヰルカラ朶ノ字ヲ用ヰタトモ解ケルガ然シ其ンナ譯ノモノデモアルマイ、畢竟しだノ語原ハ今能ク分ラナイガしだノ葉ハ多ク下向キニナッテ層ナリ〳〵シテヰルカラ下垂（シダ）レテヰル意味デしだト云ヒ出シタモノカモ知レナイガ其レハ只私ノ想像デ

アル、同屬ノこしだハ肥前ノ長崎デハこへご（小へご）ト云フトノ事デアル　●**韃靼蕎麥ヲ上州ニ得**　だったんそばニ名にがそばハ漢名ヲ苦蕎麥（『本草綱目』卷二十二、穀ノ一）ト稱シ學名ハ Fagopyrum tataricum Gaertn.（＝Polygonum tataricum L.）デアッテ卽チそば（蕎麥 F. esculentum Moench.）ト同屬ノ異種デアル、此種ハ絕テ我日本ニハ見ナイモノデアッタガ私ハ昭和四年ノ秋ニ珍ラシク之レヲ上州戸倉ノ路傍（人家近カノ）デタ〻一株ヲ得タ、ドウシテ此レガ此處ニ生エテヰタカ分ラズ其土地ノ人ニ聽テ見テモ一向何ノ手懸リモナカッタガ此レハ何カノ農作物ノ種子ニ雜ッテアッタノガ偶然此處ニ生エタデアラウト解スルヨリ外敢テ思付ク事ガナク兎ニ角稀有ノ事デアル、採集當時其附近ヲ見廻シテ見タガ他デハ一向ニ見付カラナカッタ、此種ハ普通ノそばト同ジク一年草デ又能クそばニ似テヰルガタ〻其花ハ穗ヲ成シ又果實ハ小クテ黑ミガヽリ卵狀圓錐形デ鈍稜ヲ呈シテヰル、莖ハ割合ニ粗大デ枝ヲ岐ッテヰタ、本品ハ歐洲並ニ亞細亞ノ北地ニ見ラルヽガ前記ノ通リ支那デハ之レヲ苦蕎麥ト稱シ作テヰルヤウデアル、『本草綱目』ノ集解ニ李時珍ハ「苦蕎ハ南方ニ出ヅ、春社ノ前後ニ之レヲ種ウ、莖青ク枝多シ、葉ハ蕎麥ニ似テ尖リ花ヲ開キ綠色ヲ帶ブ、結實モ亦蕎麥ニ似テ稍ヤ尖リ而シテ稜角ハ峭ナラズ、其味苦惡、農家ニ磨リ搗テ粉ト爲シ蒸テ氣ヲシテ餾滴セシメ黃汁ヲ去リ乃チ餻ニ作爲シテ之レヲ餌食ス色豬肝ノ如シ穀ノ下ナル者ニシテ聊カ荒ヲ濟フノミ」ト言ッテヰル、食料トシテハ畢竟そばヨリハズット下等ノ品デアル、從來小野蘭山ヲ始メトシ我邦ノ本草學者ハ何レモ此苦蕎麥ヲみぢそば（Polygonum Thunbergii Sieb. et Zucc.）ダト極メテヰタガ其レハ全ク見當違ヒノ考デアッタ事ガ今日判ッタ

●**蕪ノナイ陸奥ノ蕪島**　陸奥鮫ノ港前ニ蕪島（カブシマ）ト呼ブ小島ガアッテ昔カラ其處ニ蕪（かぶ）ノ自然生ガアルト云フノデ名高ク島名モ其レニ基テ出來タ譯ダ、先年私ハ此島ヲ視察シ其後八戸ナル小井川潤次郎君ノ好意ニヨリ所謂其かぶノ種子ヲ得テ自園ニ栽培シ次デ其生本ノ惠送ヲモ得テ幸ニ之レヲ精檢スル機會ヲ得タ、所ガ其レハ世人ガ信ズル如キかぶデハナク實ハなたね卽チあぶらなデアッテ玆ニ始テ蕪島ハ實ニ背イタ島名デアル事ヲ知ッタ